

# 第 31 回(2015)釜山国際建築大展 国際アイデアコンペティション 応募要綱 (修正版)

※修正箇所を赤字で記載



**K I A**  
BUSAN



**J I A**  
KINKI

(社)韓国建築家協会釜山建築家会  
(公社)日本建築家協会近畿支部

※「JIA 国際交流基金」助成費補助事業 (申請予定)

## テーマ

### The Visible and Invisible Architecture (可視的建築と不可視的建築)

**The perspectives from which we see are highly affected by what we know or what we believe in.**

我々に見えるものは、我々が既に知っているものあるいは我々の思い込みの影響を多分に受けている

という視点から

不可視とは我々は受け入れる用意がないことを意味し、可視は先入観の変化を通じて不可視を見いだすことに関係する。都市は記憶と希望へ多くの可能性を含み、建築はその可能性が現実化したものと言える。都市は可視と不可視の二面性を支え、建築はそれらの境界線を創り出す。

釜山国際建築大展 2015 では、都市生活において不可視である時間と空間の価値を考察し、（環境的に恵まれ文化的で住まう人々が共有する）生活の質を高めることを目指すべく、以下(1)~(3)に記載する建築の創造と実践的な役割を模索してほしい。

1. 地域資産と特徴を活用した都市建築の創造
2. 都市空間はそこに住む人々の共通の記憶の場であるという視点から、市民の参加と価値の共有を通じて生活の質の向上を目指す都市建築の創造
3. 文化性や豊かな生活環境など生活の質を向上させる持続可能で健康的な都市建築のための現実的な提案の作成

## 1、大展の趣旨

日本建築家協会近畿支部と韓国建築家協会釜山建築家会との建築文化の相互理解と増進とともに、両地域における学生および建築家たちの建築交流活性化を図ることを目的とする。

## 2、応募資格

国内外問わず自身の思想を図面、その他で表現出来る斬新なアイデアを持つ者  
(建築系学校の学生、建築設計業務に携わる建築士、日本建築家協会会員〔正会員、準会員〕)

## 3、設計対象敷地の指定はなく、応募者の自由とする。

## 4、図面表記はすべて英文で作成すること。

## 5、審査委員

Cho, Jung-goo (KOREA)

Zhang Hua (CHINA)

遠藤秀平 (JAPAN)

## 6、各賞

大賞:1 作品 (釜山広域市市長賞) 賞金\$2000 と海外建築ツアー招待

金賞:2 作品 (KIA 釜山建築家会会長賞、JIA 近畿支部長賞) 賞金\$500 と海外建築ツアー招待

銀賞:5 作品 海外建築ツアー招待

銅賞:7 作品 海外建築ツアー招待

入選作:数点 賞状授与

## 7、特典

- ・入賞者(銅賞以上)は「海外建築ツアー」の機会を与える。ただし、海外建築ツアー先が日本となった場合の、日本からの参加者には「韓国建築ツアー」の機会を与える。
- ・3次審査のため参加される者には関空と金海空港間往復航空費(1回のみ)の50%補助及び1泊2日滞在の宿食代支援
- ・「2015釜山国際建築大展」作品集贈呈

## 8、著作権

- ・応募作品の著作権は作品の応募者に帰属する。
- ・作品掲載または発表権利は主催側(韓国建築家協会釜山建築家会、日本建築家協会近畿支部)に帰属する。

## 9、郵送先及び問い合わせ先

公益社団法人 日本建築家協会近畿支部事務局

〒541-0051 大阪府中央区備後町 2-5-8 綿業会館 4階

TEL(06)6229-3371 FAX(06)6229-3374 EMAIL: [jia@bc.wakwak.com](mailto:jia@bc.wakwak.com)

## 10、日程及び審査スケジュール (次頁参照)

2015 釜山国際建築大展スケジュール

審査区分		締切り	内 容
応募登録受付		7.1 必着	<ul style="list-style-type: none"> <li>・近畿支部 EMAIL 受付：jia@bc.wakwak.com</li> <li>記載内容：参加希望、氏名、TEL、e-mail、所属及び JIA 会員番号(JIA 正会員の場合)</li> <li>・登録費：無料（登録費 3,000 円は先着 50 人まで JIA 近畿支部が負担します）</li> <li>※参加メール確認後事務局より「登録番号」を発行</li> </ul>
1 次 審査	1 次作品受付	7.6 必着	<ul style="list-style-type: none"> <li>・A3(420mm×297mm)1 枚及び作品収録 CD 提出 (300dpi(CMYK)JPEG 又は PDF)</li> <li>・作品コンセプト中心に絵、写真、スケッチ、テキストなどで表現(作品概念図、基本図面、スタディ模型写真など含む)</li> <li>・図面のカラー、材質、表現方法などは自由とし、図面に出席者名が認知できる表記は禁止</li> <li>・敷地の制限は一切なしとする</li> <li>・使用言語は英語とします。</li> <li>・各 A3 の右上隅に幅 40 mm×高さ 10 mm の長方形内に「登録番号」を記載のこと</li> <li>・JIA 近畿支部事務局まで郵送、持参の場合 13：00 迄 (締切厳守)</li> </ul>
	1 次審査	7.14	・非公開
	1 次審査発表 (入選作)	7.21	・JIA 近畿支部及び KIA 釜山建築家会 ホームページにて公開
2 次 審査	2 次登録受付	8.14 必着	<ul style="list-style-type: none"> <li>・1 次審査をパスした作品に限る</li> <li>・近畿支部 EMAIL 受付：jia@bc.wakwak.com</li> <li>・登録費：5,000 円</li> <li>登録締切日までに下記口座に登録費 5,000 円を振込ください。 (当方から領収証は発行いたしません)</li> <li>○釜山国際建築大展「登録料」振込先</li> <li>銀行名：三菱東京UFJ銀行 大阪営業部</li> <li>口 座：（普）1147965</li> <li>名 義：（公社）日本建築家協会近畿支部</li> <li>※登録締切日までにご入金なき場合は無効となります</li> </ul>

	2次作品受付	9.14 必着	<p>1.作品の大きさ 900mm(W) × 1200mm(H) ×一枚に表現。作品右上に一次審査同様 PIN 番号を表示すること。パネル化はせずに図面筒などに入れて郵送。</p> <p>2.模型（韓国国内エントリーの者） <b>(a)</b>900mm(W) X 900mm(D) X 600mm(H)立方内で自由に表現。 <b>(b)</b>作品は展示準備の際の移動等を考慮し堅牢に製作すること。</p> <p>3.模型（国外エントリーの者） 模型に代えて4カット未満の写真を900mm(W) × 600mm(H)-1枚にレイアウトし提出すること。300dpi / JPEGとする。作品右上に一次審査同様 PIN 番号を表示すること。パネル化はせずに図面筒などに入れて郵送。</p> <p>4.作品概要説明書 <b>(a)</b>表紙を除くA4-縦使い6枚以内で、作品コンセプトの概要説明書を添付すること。 <b>(b)</b>言語は英語とする（母国語併記可） <b>(c)</b>表紙は英語にて記載すること。</p> <p>5.作品情報を納めたデータ CD <b>(a)</b>上記1のデータ、900mm(W) × 1200mm(H) 300dpi / JPEG 又は PDF <b>(b)</b>ファイル名は「JIA-PIN コード-PANEL」とする。 <b>(c)</b>上記(3)のデータ、900mm(W) × 600mm(H) 300dpi / JPEG ファイル名は「JIA-PIN コード-model」とする。 <b>(d)</b>上記(4)のデータ、PDF,DOC,RTF 形式 ファイル名は「JIA-PIN コード-concept」とする。 <b>(e)</b>作品提出者の上半身写真、50mm(W) × 50mm(H)以上 300dpi / JPEG ファイル名は「JIA-PIN コード-portrait」とする。 <b>(f)</b>これらのデータは作品集、その他の告知に使用する。 <b>(g)</b>CD 盤面には PIN コード、作品タイトルを英語表記にて記載すること。</p>
	2次審査	9.22	・非公開
	2次審査結果発表	9.28	・JIA 近畿支部 ( <a href="http://www.jia.or.jp/kinki">http://www.jia.or.jp/kinki</a> ) 及び KIA 釜山建築家会ホームページにて公開
3次審査	3次公開発表及び審査	10.6	<ul style="list-style-type: none"> <li>・公開審査は <b>PowerPoint</b> を使用し <b>5分間 20枚以内</b>の発表をすること。</li> <li>・発表は課題に対して作品が示す回答を含むこと。</li> <li>・<b>PowerPoint</b> データはバージョン <b>2003</b> とする</li> </ul>
	作品展示	10.7 ～10.18	・釜山国際建築文化祭にて

## 11、その他注意事項

- 1) 個人を特定できるような如何なる表示も禁止します。
- 2) 作品は本コンペへのオリジナルである必要があり、過去に発表されたものは審査の対象となりません。
- 3) 本要綱に記載以外の事項は参加者の自由な判断とします。
- 4) 締め切りは如何なる場合も厳守とします。
- 5) エントリー意思表示後は如何なる返金も行いません。
- 6) 提出された作品は返却いたしません。
- 7) 入賞作品は展示のため、提供をお願いします。
- 8) すべての応募者の個人情報（PIN も含む）の改訂はできません。
- 9) 締め切り期日はよく確認して下さい。
- 10) 既に発表済の作品、他のコンペへの応募案、本コンペの規則に反する事象を本運営委員会が認めた場合は、審査の中止あるいは受賞の取り消しとします。
- 11) PIN 番号を除き、提出作品の表裏を問わず個人を特定類推できる標記は一切禁止します。
- 12) 作品の著作権は応募者に帰属します。作品集（CD 版作品集を含む）等出版物への著作使用権は本委員会及びスポンサーが有する事とします。
- 13) 質疑応答、その他の照会はホームページのみで行います。質疑はコンペのテーマに関する事とし、原則として質疑応答指定期間中のみ受け付けます。（KIA ホームページにて英語で対応）
- 14) 不可抗力により登録・応募ができないと委員会が必要と認めた場合は別途登録を受け付けます（ホームページにて告知します）
- 15) 提出レギュレーションに反する応募作品は失格とします。
- 16) 本コンペのスケジュールに関する変更、追加事項はホームページにて告知します。
- 17) 全ての提出物に対する到着責任は応募者にあります。
- 18) 参加登録はメールによってのみ受け付けます。
- 19) KIA 釜山サイトでの告知はポップアップウィンドウにて行われますので、参照される場合はポップアップブロックを無効にして下さい。
- 20) 一人一作品とします。またグループでの応募、協働設計は認められません。